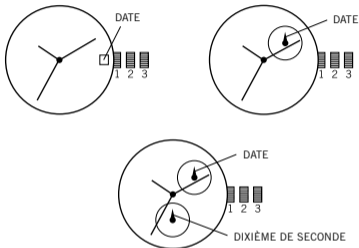


# FRANÇAIS

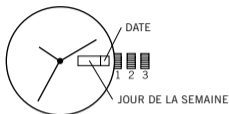
## INSTRUCTIONS STANDARD RELATIVES AU RÉGLAGE



### REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

1. Tirer le remontoir et le mettre en position 2.
2. Tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse (selon le modèle) pour afficher la date de la veille.
3. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 3 et le faire tourner dans le sens des aiguilles jusqu'à affichage de la date du jour.
4. Continuer de tourner le remontoir pour régler correctement l'heure AM/PM (matin/après-midi).
5. Ramener le remontoir en position 1.

## TROIS AIGUILLES AVEC JOUR ET DATE 2405



### REGLAGE DE L'HEURE, DE LA DATE ET DU JOUR DE LA SEMAINE

1. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 2 et le faire tourner dans le sens inverse des aiguilles pour afficher la date de la veille.
2. Tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre pour afficher le jour de la semaine de la veille.
3. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 3 et le faire tourner dans le sens des aiguilles jusqu'à affichage de la date du jour et du jour de la semaine. Continuer de tourner le remontoir pour régler correctement l'heure AM/PM (matin/après-midi).
4. Ramener le remontoir en position 1.

*REMARQUE : pour garantir la précision, ne pas régler la date et le jour de la semaine entre 21 h 00 et 1 h 00.*

## AUTOMATIQUE 82S5

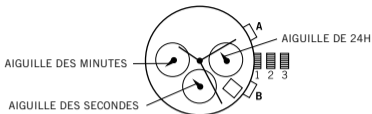


1. Pour démarrer le chronométrage, tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre 15 à 20 fois en position 1.
2. Tirer le remontoir pour l'amener en position 2 et le faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler l'heure.
3. Ramener le remontoir en position 1.

*REMARQUE : les montres équipées d'un mouvement automatique se remontent d'elles-mêmes par le mouvement du poignet, sans pile. Le fait de ne pas porter la montre pendant plusieurs jours consécutifs peut, par conséquent, provoquer un épuisement de sa réserve. Si la montre s'arrête, il est recommandé de remonter le mécanisme manuellement en faisant tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre pour que le mécanisme se recharge.*

*Il est important que la montre soit ajustée à la taille du poignet. Si le bracelet est trop lâche, le mécanisme ne se rechargera pas suffisamment. Une fois entièrement remontée, la montre accumule une réserve d'énergie suffisante pour fonctionner pendant environ 40 heures.*

## CHRONOGRAPHE VD54 (AVEC DATE – VD53, VD53B)



### RÉGLAGES DE L'HEURE ET DE LA DATE

1. Avant de régler l'heure, assurez-vous que le chronographe est arrêté et en position zéro (12 : 00).
2. Mettez la couronne en position 2.
3. Tournez la couronne dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que la date du jour précédent apparaisse.
4. Mettez la couronne en position 3 lorsque l'aiguille des secondes se place à 12 : 00.

5. Tournez la couronne pour régler l'heure.

*NOTE : l'aiguille de 24h se déplace en même temps que les aiguilles des heures et des minutes. Lorsque vous réglez l'heure, soyez sûr que l'aiguille de 24h est réglée correctement.*

6. Remettez la couronne en position 1.

*NOTE : lorsque la couronne est en position 2, il ne faut pas appuyer sur les boutons sinon les aiguilles du chronographe commencent à bouger.*

### CHRONOGRAPHE

1. Appuyez sur le bouton A pour démarrer / stopper le chronographe.
2. Appuyez sur le bouton B pour réinitialiser le chronographe.

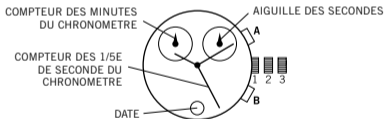
## MESURE DE TEMPS INTERMÉDIAIRE

1. Appuyez sur le bouton B lorsque le chronographe est activé.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton B pour remettre le chronographe en marche.
3. Appuyez sur le bouton A pour obtenir le temps total.
4. Appuyez sur le bouton B pour réinitialiser le chronographe.

## REMISE À ZÉRO DU CHRONOGRAPHE

1. Si une des aiguilles du chronographe n'est pas en position 12 : 00, mettez la couronne en position 3.
2. Appuyez sur le bouton A pour avancer dans le sens des aiguilles ou sur le bouton B pour avancer dans le sens contraire.
3. Remettez la couronne en position 1.

## CHRONOMETRE ISA 8171/201



## REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

1. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 2 et le faire tourner dans le sens des aiguilles pour afficher la date de la veille.
2. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 3 et le faire tourner dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que la date correcte s'affiche dans la fenêtre de la date.

3. Continuer de tourner le remontoir pour régler correctement l'heure AM/PM (matin/après-midi).
4. Ramener le remontoir en position 1.  
*REMARQUE : pour garantir la précision, ne pas régler la date entre 21 h 00 et 00 h 30.*

### **FONCTIONNEMENT DU CHRONOMETRE**

1. Appuyer sur A pour démarrer/arrêter le chronomètre.
2. Appuyer sur B pour réinitialiser.  
*REMARQUE : après deux heures de fonctionnement continu, le chronomètre s'arrête automatiquement et se remet à zéro afin d'économiser la pile.*

### **TEMPS DE PASSAGE**

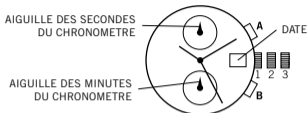
1. Appuyer sur B pendant que le chronomètre fonctionne.
2. Appuyer une nouvelle fois sur B pour revenir au chronomètre.
3. Appuyer sur A pour finaliser le temps.
4. Appuyer sur B pour réinitialiser.

### **REMISE A ZERO DU CHRONOMETRE**

Si une ou plusieurs des aiguilles du chronomètre ne sont pas en position zéro (12:00) après avoir appuyé sur B (par exemple, après le changement des piles) :

1. Tirer le remontoir et le mettre en position 2.
2. Appuyer sur B pour réinitialiser le compteur des minutes. Chaque pression exercée sur B fait avancer l'aiguille des minutes du chronomètre d'un incrément ou maintenir B enfoncé pour une avance rapide.
3. Appuyer sur A pour réinitialiser le compteur des 1/5e de seconde. Chaque pression exercée sur B fait avancer l'aiguille des 1/5e de seconde du chronomètre d'un incrément, ou maintenir B enfoncé pour une avance rapide.

## CHRONOMETRE VD51B



### REGLAGE DE L'HEURE/DE LA DATE

1. Avant de régler l'heure, vérifier que les aiguilles des minutes et des secondes du chronomètre sont sur la position 12:00 et que le chronomètre ne fonctionne pas. Se reporter aux Instructions relatives au fonctionnement du chronomètre ci-dessous.
2. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 2 et le faire tourner dans le sens des aiguilles pour afficher la date de la veille.
3. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 3 lorsque l'aiguille des secondes est en position 12:00. L'aiguille des secondes s'arrête.
4. Faire tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date correcte s'affiche dans la fenêtre de la date.
5. Continuer de tourner le remontoir pour régler correctement l'heure AM/PM (matin/après-midi).
6. Ramener le remontoir en position 1.

*REMARQUE : lorsque le remontoir est en position 2, ne pas appuyer sur les boutons poussoirs. Sinon, les aiguilles du chronomètre se déplaceraient.*

*REMARQUE : pour garantir la précision, ne pas régler la date entre 21 h 00 et 1 h 00.*

## **FONCTIONNEMENT DU CHRONOMETRE**

1. Appuyer sur A pour démarrer/arrêter le chronomètre.
2. Appuyer sur B pour réinitialiser.

## **TEMPS DE PASSAGE**

1. Appuyer sur B pendant que le chronomètre fonctionne.
2. Appuyer une nouvelle fois sur B pour revenir au chronomètre.
3. Appuyer sur A pour finaliser le temps.
4. Appuyer sur B pour réinitialiser.

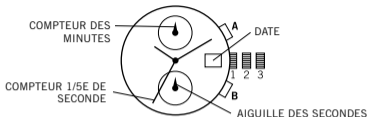
## **AJUSTER LES AIGUILLES DU CHRONOMETRE SUR LA POSITION ZERO**

Si l'une des aiguilles du chronomètre n'est pas en position zéro (12:00) après avoir appuyé sur B (par exemple, après le changement des piles) :

1. Tirer le remontoir et le mettre en position 3.
2. Appuyer sur A pour réinitialiser l'aiguille des secondes du chronomètre, ou appuyer sur B pour réinitialiser l'aiguille des minutes du chronomètre. Chaque pression sur le bouton poussoir fait avancer l'aiguille correspondante d'un incrément. Pour une avance rapide, appuyer sur l'un des boutons poussoirs et le maintenir enfoncé.  
*REMARQUE : l'aiguille des minutes du chronomètre se déplace en même temps que l'aiguille des secondes du chronomètre.*
3. Remettre le remontoir en position 1 lorsque les aiguilles du chronomètre sont remises en position zéro (12:00).



## CHRONOMETRE YM91



### REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

1. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 2 et le faire tourner dans le sens des aiguilles pour afficher la date de la veille.
2. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 3 lorsque l'aiguille des secondes est en position 12:00. Les aiguilles du chronomètre reviennent en position zéro (12:00).
3. Tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à affichage de la date du jour. Continuer de tourner le remontoir pour régler correctement l'heure AM/PM (matin/après-midi).
4. Ramener le remontoir en position 1.

*REMARQUE : pour garantir la précision, ne pas régler la date entre 21 h 00 et 1 h 00.*

### FONCTIONS DU CHRONOMETRE

Remarque : avant d'utiliser le chronomètre, vérifier que :

- le remontoir est en position 1 ;
- les aiguilles du chronomètre sont exactement en position zéro (12:00) après avoir appuyé sur B. Si ce n'est pas le cas, les positions des aiguilles doivent être ajustées. Consulter la section intitulée « Ajuster les aiguilles du chronomètre sur la position zéro ».

## **FONCTION DE BASE**

1. Appuyer sur A pour démarrer/arrêter le chronomètre.
2. Appuyer sur B pour remettre le chronomètre à zéro.

## **TEMPS DES INTERVALLES**

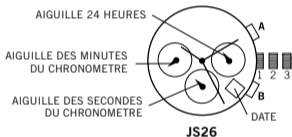
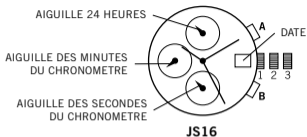
1. Appuyer sur B lorsque le chronomètre est en marche pour mesurer les intervalles (le chronométrage continue en arrière-plan).
2. Appuyer de nouveau sur B pour afficher le temps en cours de chronométrage mesuré.
3. Répéter les étapes 1 et 2 pour mesurer des intervalles supplémentaires.
4. Appuyer sur A pour finaliser le temps.
5. Appuyer sur B pour remettre le chronomètre à zéro.

## **AJUSTER LES AIGUILLES DU CHRONOMETRE SUR LA POSITION ZERO**

Si l'une des aiguilles du chronomètre n'est pas en position zéro (12:00) après avoir appuyé sur B (par exemple, après le changement des piles) :

1. Tirer le remontoir et le mettre en position 3.
2. Maintenir A enfoncé pendant deux secondes. Le compteur des minutes effectue une rotation de 360°. Le mode de correction est activé.
3. Appuyer sur B pour déplacer l'aiguille d'un incrément, le maintenir enfoncé pour un défilement rapide.
4. Maintenir A enfoncé pendant deux secondes. Le compteur des 1/5e de seconde effectue une rotation de 360°.
5. Appuyer sur B pour déplacer l'aiguille d'un incrément, le maintenir enfoncé pour un défilement rapide.
6. Ramener le remontoir en position 1.

## CHRONOMETRE JS16 / JS26



### REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

1. Tirer le remontoir et le mettre en position 2.
2. Faire tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date de la veille s'affiche dans la fenêtre de la date.
3. Tirer le remontoir et le mettre en position 3.
4. Faire tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date correcte s'affiche dans la fenêtre de la date.

- Continuer de faire tourner le remontoir pour régler correctement l'heure AM/PM (matin/après-midi).  
*REMARQUE : l'aiguille de 24 heures se déplace en fonction de l'aiguille des heures et de celle des minutes. Lors du réglage de l'heure, ne pas oublier de vérifier que l'aiguille de 24 heures est bien réglée.*
- Ramener le remontoir en position 1.  
*REMARQUE : lorsque le remontoir est en position 2, ne pas appuyer sur les boutons poussoirs. Sinon, les aiguilles du chronomètre se déplaceraient.*  
*REMARQUE : ne pas régler la date entre 21 h 00 et 1 h 00 pour garantir la précision.*

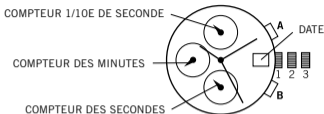
## **CHRONOMETRE**

- Appuyer sur A pour démarrer/arrêter le chronomètre.
- Appuyer sur B pour remettre le chronomètre à zéro.

## **REMISE A ZERO DU CHRONOMETRE**

- Si l'une des aiguilles du chronomètre n'est pas en position zéro (12:00), tirer le remontoir et le mettre en position 3.
- Appuyer sur A pour déplacer les aiguilles dans le sens des aiguilles d'une montre, appuyer sur B pour les déplacer dans le sens inverse. Chaque pression sur A ou sur B fait avancer les aiguilles du chronomètre d'un incrément. Appuyer sur A ou sur B et maintenir ce bouton enfoncé pour augmenter/diminuer rapidement l'incrément.
- Une fois les deux aiguilles revenues à zéro, réinitialiser l'heure et remettre le remontoir en position 1.  
*REMARQUE : l'aiguille des minutes du chronomètre est synchronisée avec l'aiguille des secondes lors de la réinitialisation du chronomètre.*

## CHRONOMETRE VD57 (AVEC DATE), VD55 (SANS DATE)



### REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

1. Avant de régler l'heure, vérifier que le chronomètre est arrêté et qu'il est en position zéro (12:00).
2. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 2 et le faire tourner dans le sens des aiguilles pour afficher la date de la veille.
3. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 3 lorsque l'aiguille des secondes est en position 12:00 et le faire tourner dans le sens des aiguilles jusqu'à affichage de la date du jour. Continuer de tourner le remontoir pour régler correctement l'heure AM/PM (matin/après-midi).
4. Ramener le remontoir en position 1.

*REMARQUE : lorsque le remontoir est en position 2, ne pas appuyer sur les boutons poussoirs. Sinon, les aiguilles du chronomètre se déplaceraient.*

*REMARQUE : pour garantir la précision, ne pas régler la date entre 21 h 00 et 1 h 00.*

## **FONCTIONS DU CHRONOMETRE**

### **Fonction de base**

1. Appuyer sur A pour démarrer/arrêter le chronomètre.
2. Appuyer sur B pour remettre le chronomètre à zéro.

### **Temps des intervalles**

1. Appuyer sur B pendant que le chronomètre fonctionne.
2. Appuyer une nouvelle fois sur B pour revenir au chronomètre.
3. Appuyer sur A pour finaliser le temps.
4. Appuyer sur B pour réinitialiser.

### **Ajuster les aiguilles du chronomètre sur la position zéro**

Si une ou plusieurs des aiguilles du chronomètre ne sont pas en position zéro (12:00) après avoir appuyé sur B (par exemple, après le changement des piles) :

1. Tirer le remontoir et le mettre en position 3 (position 2 pour le VD55).
2. Appuyer sur A pour déplacer le compteur des dixièmes de seconde du chronomètre d'un incrément, le maintenir enfoncé pour une avance rapide.
3. Appuyer sur B pour réinitialiser les compteurs des minutes et des secondes d'un incrément, le maintenir enfoncé pour un défilement rapide.
4. Ramener le remontoir en position 1.